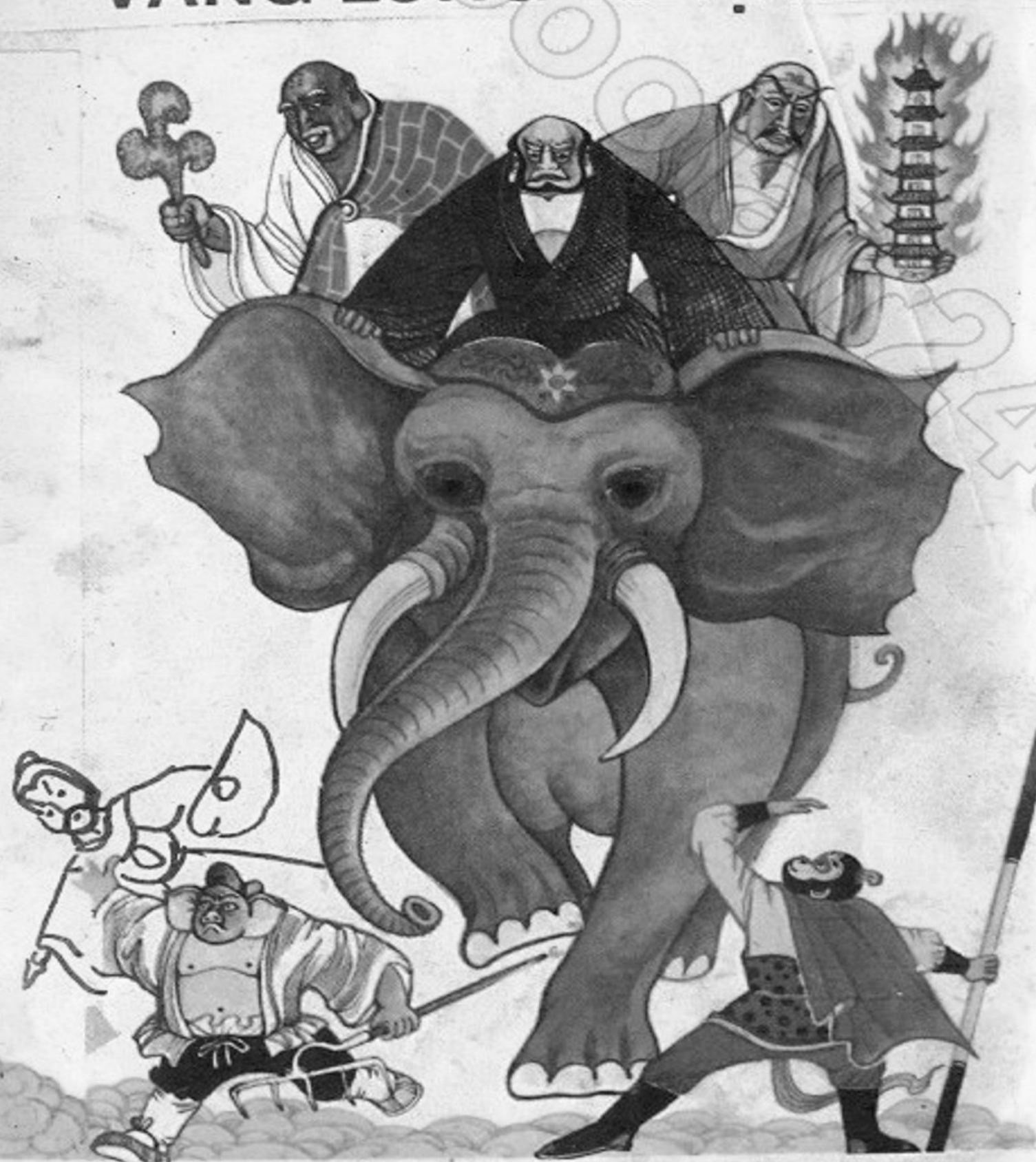


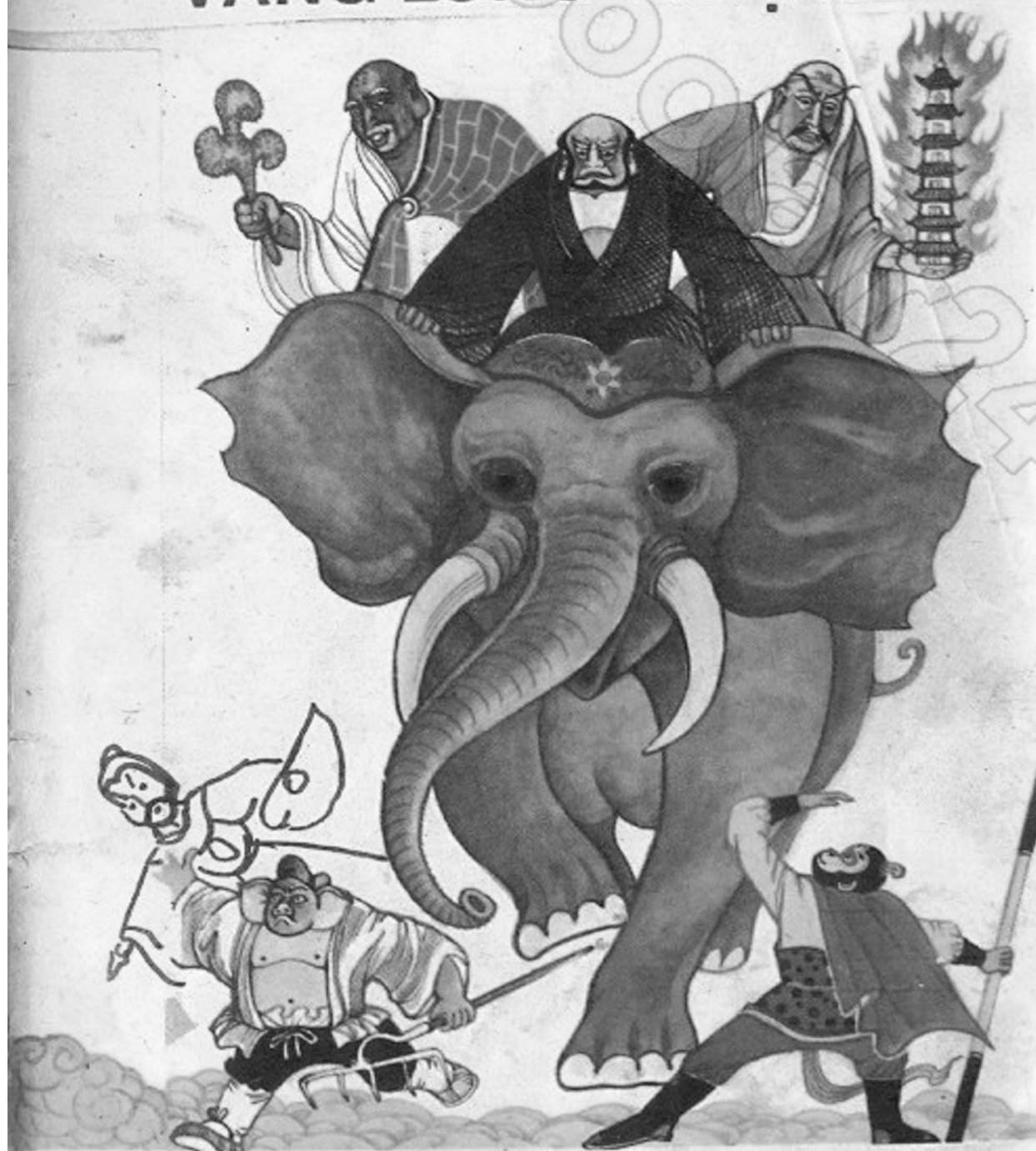
# UY THỂ TÔN NGỘ KHÔNG VANG LÒNG 18 VỊNH



TRANH TRUYỆN TÂY DU KÝ

TẬP  
28E

# UY THẾ TÔN NGỘ KHÔNG VANG LÒNG 18 VỊNH



TRANH TRUYỆN TÂY DU KÝ

TẬP  
28E



TRANH TRUYỆN TÂY DU KÝ

TẬP 28e

MUỐI TÁM LA HÁN ĐẤU TÔN NGỘ KHÔNG

UY THỂ TÔN NGỘ KHÔNG  
VANG LÒNG 18 VỊNH



NHÀ XUẤT BẢN KIM ĐỒNG  
HÀ NỘI - 1990





*Chịu trách nhiệm xuất bản*

**NGUYỄN THẮNG VU**

*Chịu trách nhiệm bản thảo*

**BÙI VĂN HỒNG**

*Biên tập* : **THY NGỌC**

*Trình bày* : **ĐỨC LIỄN**

*Sửa bản in* : **NGỌC ANH**

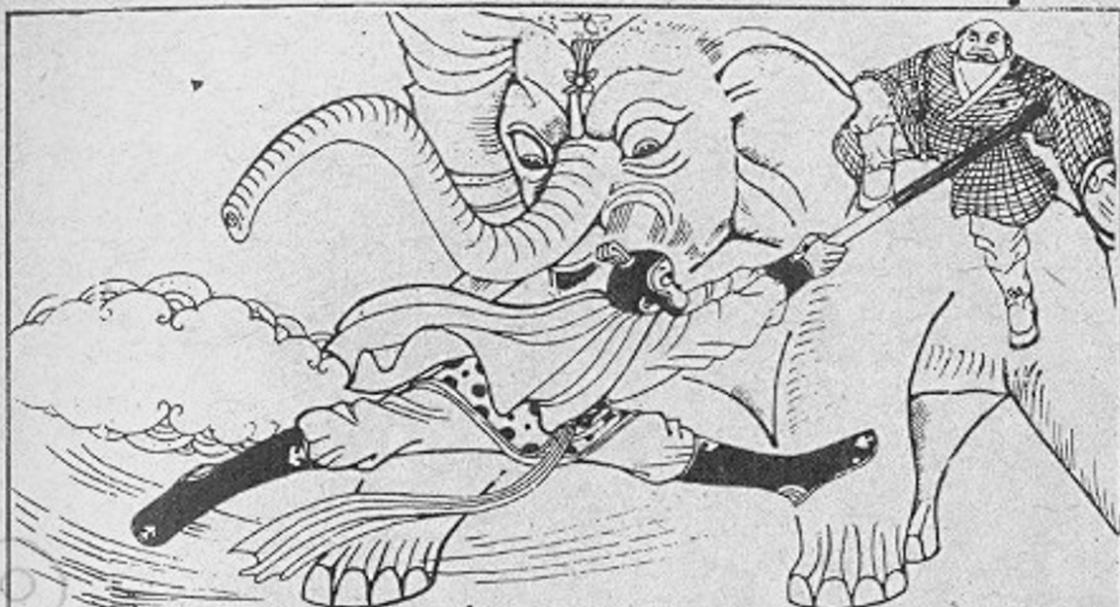
*Tranh* : theo bản in của Nhà xuất bản Quảng Tây  
(Trung Quốc, 1989)

*Lời* : **LÊ NGỌC TRỌNG** dịch

In 5000 cuốn tại Nhà máy in SÁCH GIÁO KHOA,  
Khuôn khổ 13 x 19 - Số xuất bản 108(28c)/ KĐA.  
In xong và gửi lưu chiểu tháng 12 năm 1990.



## DÙNG MƯU CHIÊM ÁO LỤA



**4013.** Ngô Không ngược mắt nhìn thấy con voi lớn chặn ngang đường, lúc đầu sợ hãi, sau đó chẳng nói chẳng rằng, nhảy lên đánh La Hán Cưỡi Voi.



**4014.** La Hán vung tay áo đón thiết bãng.



**4015.** Hai vật chạm nhau, phát ra ngàn vạn tia sáng chói lòa

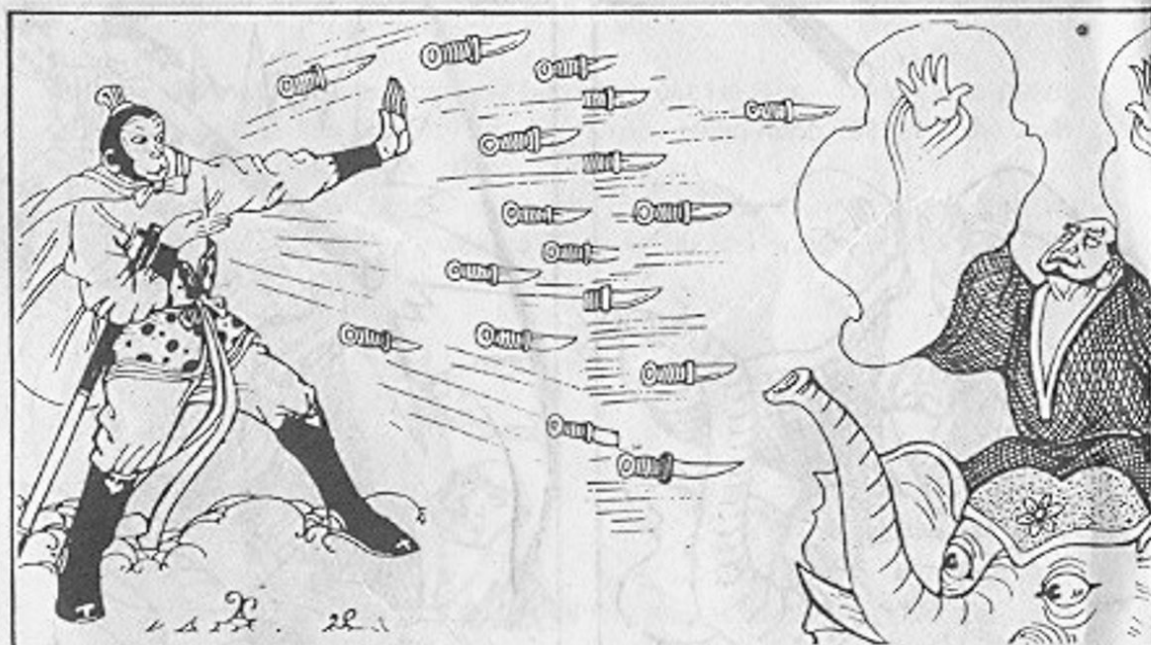






**4016.** Cánh tay Tôn Ngộ Không  
tê dại, thiết bãng văng xa ra.

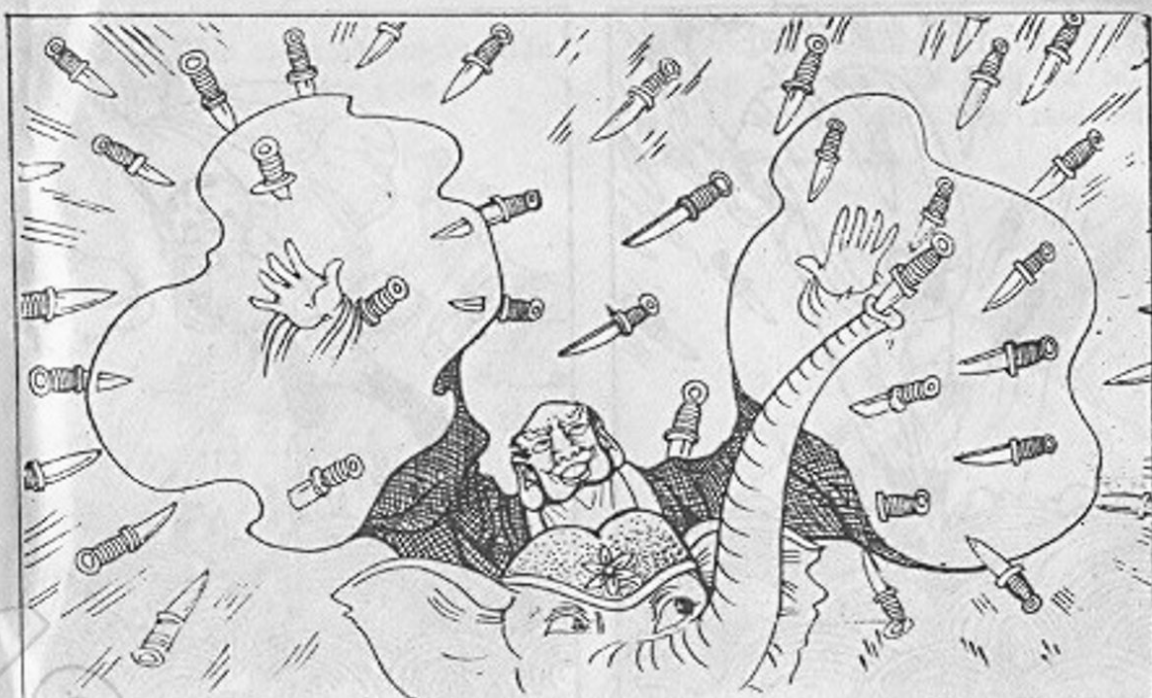
**4017.** Ngộ Không kinh hoàng,  
nhảy lên mây, cân đầu vãn, đuổi  
theo cây thiết bãng đang bay như  
tên bắn.



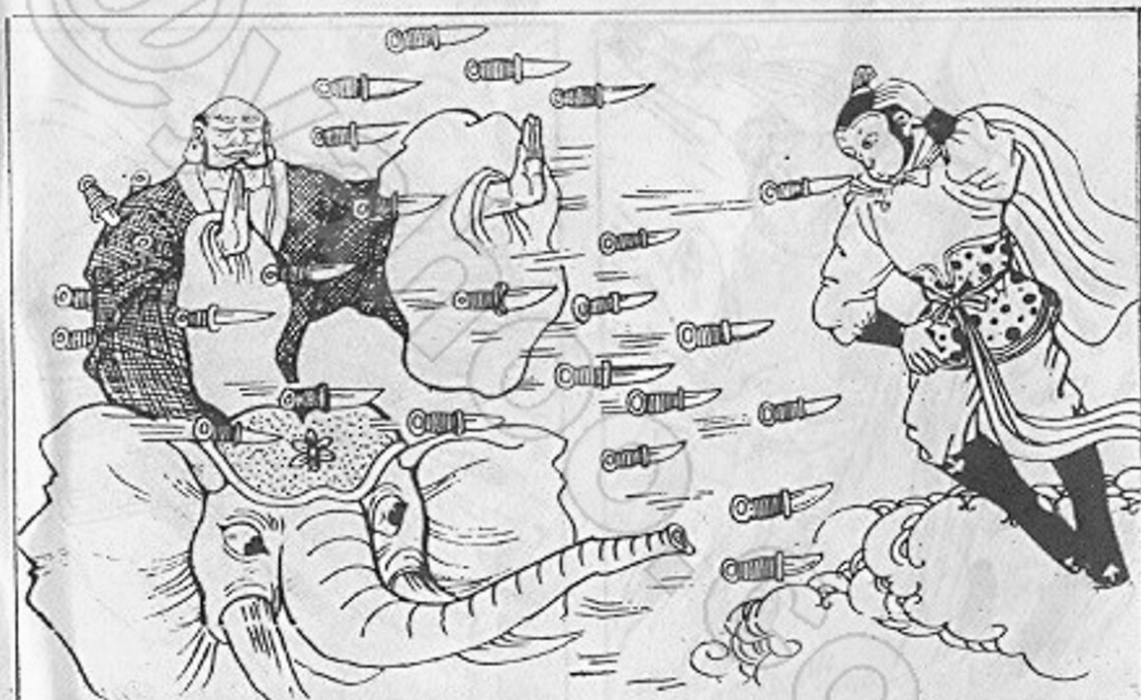
**4018.** Sau khi thu hồi khí giới,  
Ngộ Không nhảy xuống, nhờ một  
nhúm lông, cho vào miệng nhai,  
rồi...

**4019.** ... hô «biển», biến nó thành  
hàng trăm ngàn lưỡi dao găm bay  
về phía La Hán.





**4020.** La Hán mỉm cười, vung áo lên. Dao găm cắm đầy trên áo, không một lưỡi dao nào chạm vào người ông cả.

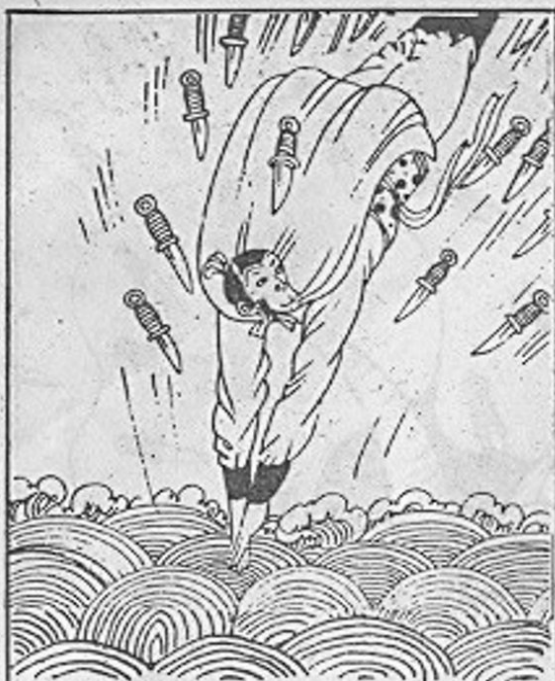


**4021.** La Hán rung mình rũ áo, làm râm niêm chú, hô « bay đi. »

**4022.** Dao găm quay đầu, lao cả về phía Ngộ Không.







**4023** Ngô Không sợ quá, lặn xuống biển,...



**4024.** ... bay lên trời,...



**4025.** ... bay quanh vòng vèo theo ngọn núi, sau lưng là các mũi dao đuổi sát theo.



**4026.** Bỗng Ngô Không nghĩ ra một kế, cởi quần da hồ, làm một tấm chắn.



**4027.** Tấm chắn này ngăn chặn được hết các cây dao găm.

**4028.** Ngô Không rũ dao găm xuống đất, thắt lại tấm da hồ, rồi cả người như một mũi tên lao vào La Hán.



**4029.** Hai người va vào nhau, phát ra hàng vạn ánh hào quang.

**4030.** Ngô Không bị bắn ra, ngã xuống, miệng dính đầy đất.







**4031.** Voi dữ gầm lên, giờ bàn chân khổng lồ như những khối gỗ to định dẫm lên người Ngô Không.

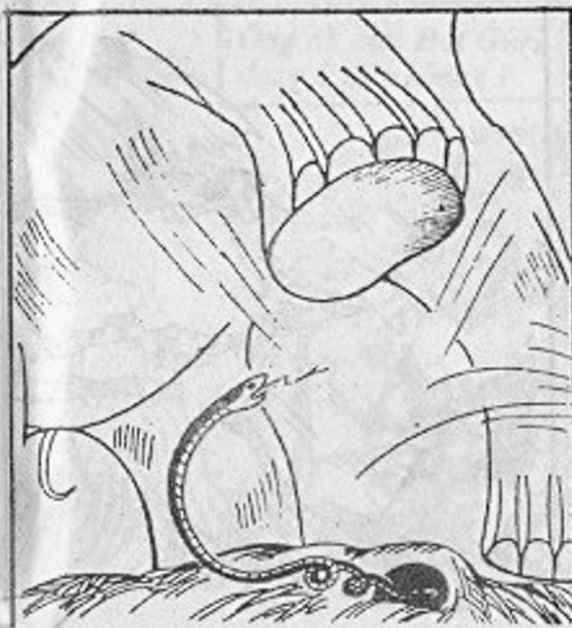


**4032.** Ngô Không lăn mình, biến thành con kiến nhỏ chui vào lòng đất.



**4033.** Voi vừa gầm rống, vừa dẫm mạnh.





**4034.** Khi Voi vừa nhắc chân lên, Ngộ Không biến ngay thành con rắn nhỏ.



**4035.** Nhanh như cắt, rắn chui vào vòi voi...



**4036...** và bò lung tung trong đó. Voi đau đớn nhảy dựng lên, suýt hất ngã La Hán.



**4037.** La Hán liền phun làn khói đặc vào vòi voi.







**4038.** Ngô Không bị khói hun, chảy cả nước mắt nước mũi, đành phải chui ra ngoài...



**4039.** Và chẳng ham đánh nữa, cuống mây chạy. La Hán Cưỡi Voi không đuổi theo, cùng La Hán Tay Dài trở về chùa.



**4040.** Trong khi đó Tôn Ngô Không bị đau đầu loạn choạng, vội vàng ngồi xuống dưới gốc cây cồ thụ...



Đại Thánh,  
ngài cần gì?

**4041...** và bất quyết gọi thò địa Ông này hiện ra ngay.



Ông có biết Bát Giới đang ở đâu không?



**4042.** Ngô Không hỏi về Bát Giới. Thồ địa đáp: « Bát Giới rơi xuống biển và đã được ba vị tiên ở Bồng Lai cứu đi rồi. »



**4043.** Ngô Không rất vui mừng, cáo từ thồ địa, rồi đi thẳng ra biển đông.



**4044.** Trên đảo Bồng Lai ở Nam Hải, mây lành bay lượn, bốn mùa nở đầy hoa, cây trái thơm ngọt. Hôm ấy ba ông Phúc, Lộc, Thọ đang đánh cờ.





Kính chào ba vị, chẳng hay ba vị có thầy em tôi không?

**4045.** Ngộ Không hạ mấy bước xuống vái chào.



Đại Thánh không có gì phải lo. Ngộ Năng còn khoẻ hơn trước nữa kìa.

**4046.** Thỏ tinh cười ha hả, dẫn Ngộ Không vào một động phủ.



Khò khò

**4047.** Ngộ Không thấy Bát Giới nằm trên sập đá, ngáy như sấm...



Chủ Ngọc giỏi thật, dám ở đây hưởng phúc một mình.

**4048.** ... bèn đến bên Bát Giới, nắm lỗ tai kéo dậy.







**4049.** Phúc Tinh dùng bình ngọc đựng nước suối kang thọ rửa mắt cho Ngô Không. Ngô Không thấy mắt sáng ra và đầu nhẹ hẳn đi.



**4050.** Ba vị tiên còn mời Ngô Không và Bát Giới ăn đào tiên. Ăn xong, cả hai thấy khoẻ khoắn vô cùng.



**4051.** Ngô Không kéo Bát Giới đến già từ. Thọ Tinh hỏi: «Đại Thánh đi đâu». Ngô Không đáp: «Đi đánh La Hán Cưỡi Voi».



**4052.** Thọ Tinh can ngăn: «Chiếc áo của La Hán ấy mặc là do bà La Sát dùng tơ dệt cả ngàn năm mới xong, pháp lực vô biên. Đại Thánh chớ coi thường.»





**4053.** Ngô Không đáp: « Lúc bảo vệ Đường Tăng đi lấy kinh, Lão Tôn từng đánh bại vô số yêu ma quái pháp thuật cao cường, nay lẽ nào lại sợ La Hán Cưỡi Voi ».



*Xin cảm lây, sẽ  
có lúc cần dùng*

**4054.** Thọ Tinh thấy không thể can ngăn được, bèn lấy cái hồ lô đeo bên mình trao cho Ngô Không.



**4055.** Ngô Không thu nhỏ hồ lô, nhét vào lỗ tai, cùng Bát Giới từ tạ ba ân nhân rồi lên đường.

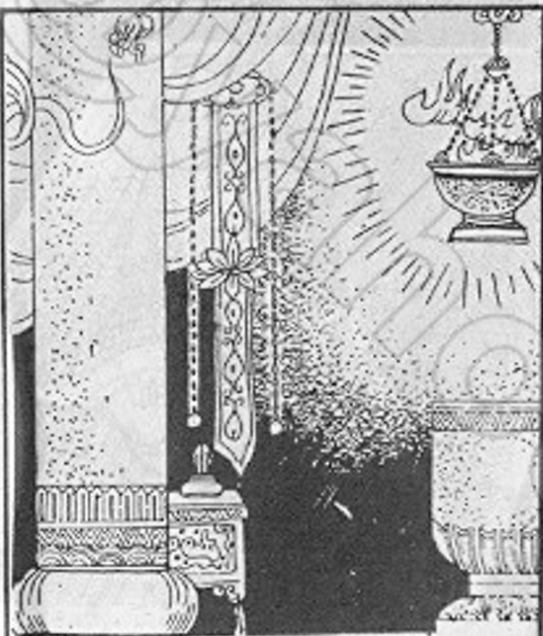




**4056.** Đến trước chùa, Ngô Không bàn với Bát Giới: « Áo của ông ta lợi hại vô cùng. Ta cứ lấy cắp đi là xong ».



**4057.** Nửa đêm hôm đó, Ngô Không biến thành con bọ nhỏ bay vào chùa...



**4058.** ... núp trong phòng ngủ của La Hán cưới voi.



**4059.** Trong phòng, đèn đuốc sáng trưng. La Hán Cưỡi Voi mặc nguyên áo mà ngủ. Vì thế « con bọ » chưa biết phải làm sao.







**4060.** Lát sau Mỹ Hầu vương nghĩ ra được một kế : nhờ một sợi lông thồi vào một cái.



**4061.** Sợi lông biến thành con bọ u mê chui vào mũi La Hán Cười Voi.



**4062.** Ngô Không lấy nước cứng trên bàn thờ tạt vào áo La Hán.



**4063.** La Hán Cười Voi bấy giờ đầu óc tối mờ, ngồi dậy sờ vào áo, thấy ướt, rất ngạc nhiên.





**4064.** Trong cơn mơ, La Hán Cưỡi Voi cởi áo ra, treo lên rồi ngủ tiếp.



**4065.** Ngộ Không biến thành con Chồn Vàng, trèo lên cần áo tơ rồi nhảy xuống...



**4066.** ...nhờ một sợi lông khác biến nó thành áo tơ giả, treo vào chỗ cũ.



**4067.** Sáng hôm sau, Ngộ Không và Bát Giới đến cổng chùa, hò hét khiêu chiến.

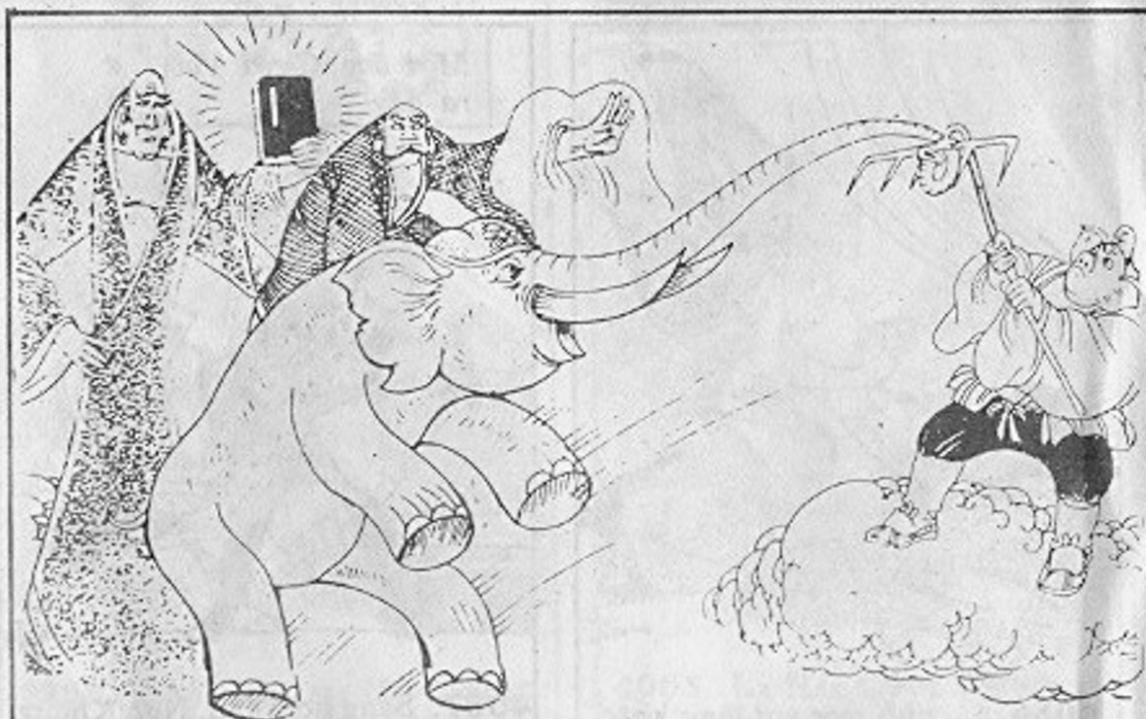




**4068.** La Hán Cưỡi Voi mặc áo tơ vào, cùng với La Hán Thân Cao ra cồng.



**4069.** Ngô Không, Bát Giới vung khí giới đánh đồn dập.



**4070.** La Hán Cưỡi Voi thúc con vật khổng lồ vào chiến trận.





**4071.** Hai bên đánh nhau rất kịch liệt.

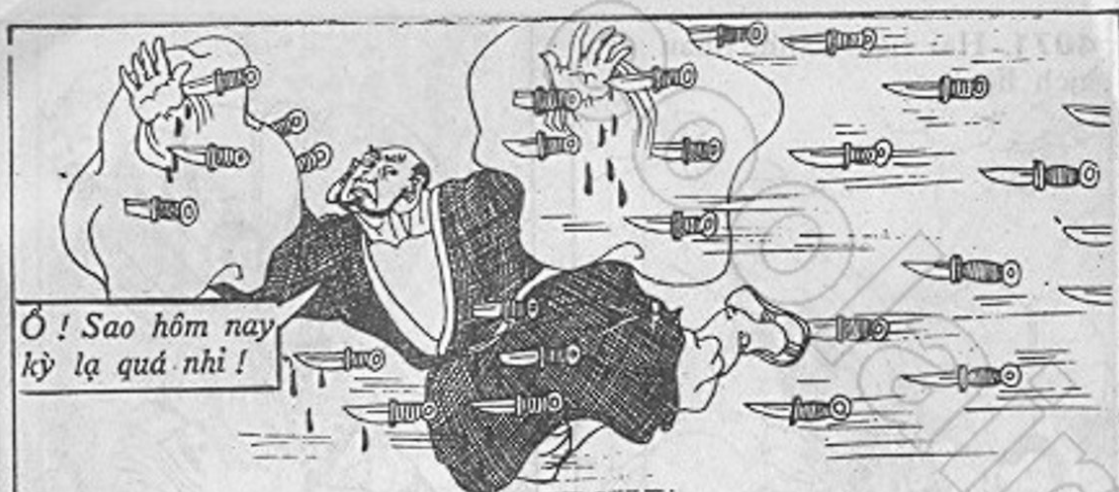


**4072.** Ngô Không ngậm bút một năm lông, nhai nhỏ rồi biến thành dao găm...



**4073...** các lưỡi dao găm dũng mãnh bay về phía La Hán Cưỡi Voi.





**4074.** La Hán Cười Voi tự tin, đưa áo tơ lên đỡ. Nhưng nhiều lưỡi dao đã xuyên qua áo, ghim vào người ông.



**4075.** Ngộ Không cười lớn, đưa áo tơ thật ra: « Ông ơi, hãy xem đây có phải là áo thật của ông không? ».



**4076.** La Hán Cười Voi bèn thúc voi chạy trở về.





**4077.** Ngô Không, Bát Giới cầm khi giới đuổi gáp theo sau.



**4078.** La Hán Cưỡi Voi rút ra một bùa bối khác, quay đầu lại ném ra. Đó là một cuộn vải dài. Cuộn vải trùm lên đầu Ngô Không và Bát Giới.



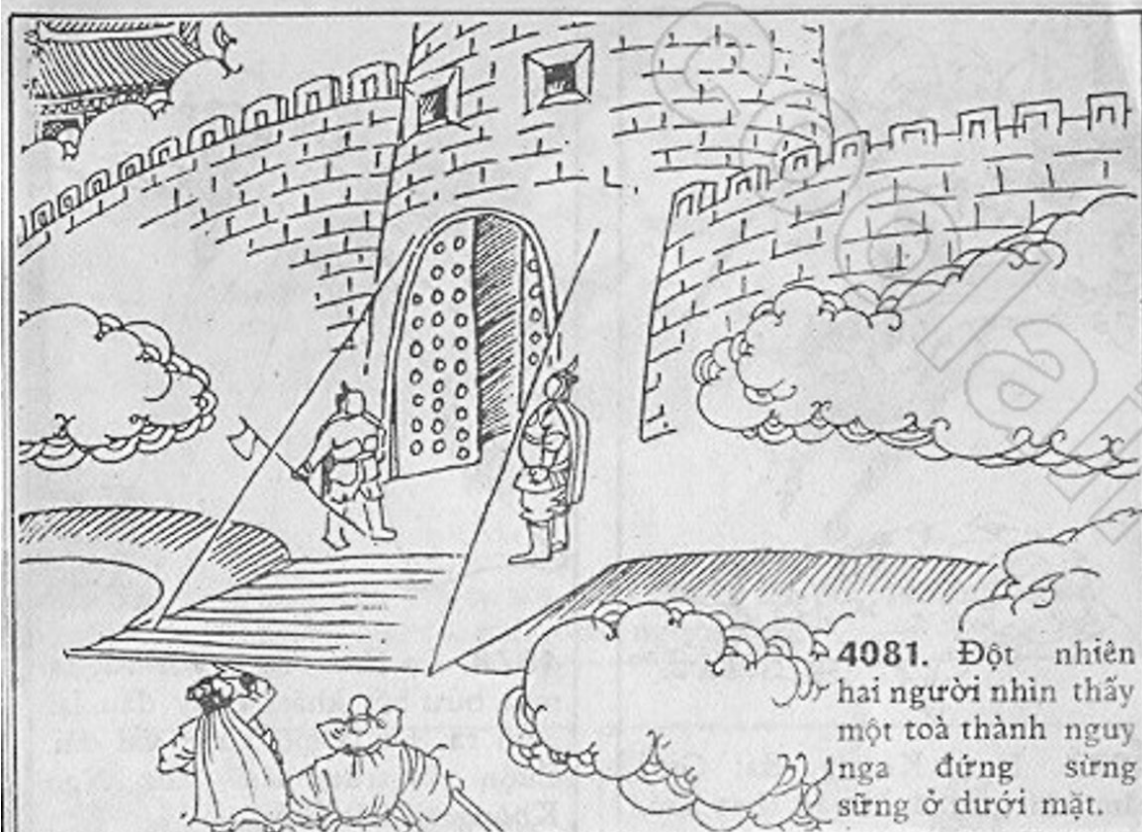
**4079.** Phụt chốc, Ngô Không và Bát Giới thấy bỗng bề trắng toát, không còn nhìn thấy La Hán Cưỡi Voi đâu nữa; cũng không còn thấy sông núi, cỏ cây...



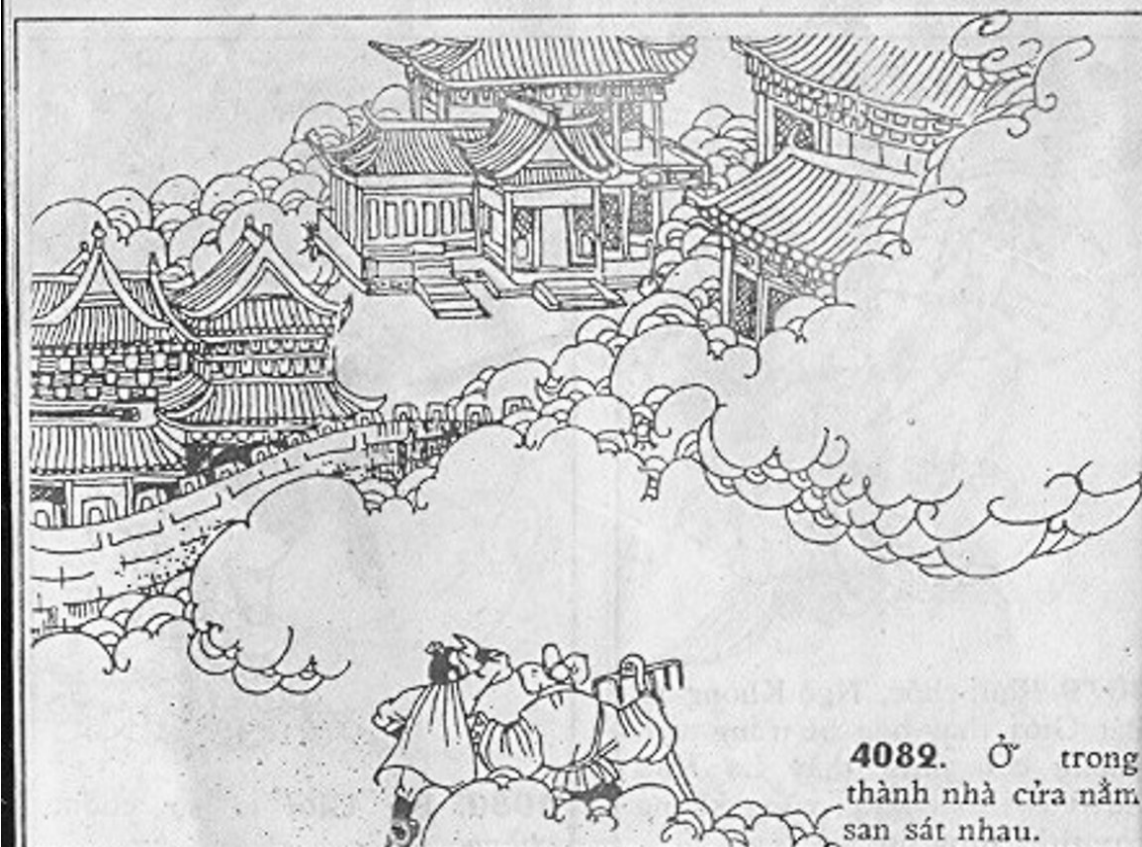
**4080.** Bát Giới lo sợ cuống cuống.







4081. Đột nhiên  
hai người nhìn thấy  
một toà thành nguy  
nga đứng sừng  
sừng ở dưới mặt.



4082. Ở trong  
thành nhà cửa nằm  
san sát nhau.



**4083.** Hai người  
mừng rỡ, chạy vào  
thành.



**4084.** Bỗng cửa  
thành đóng sầm lại,  
và từ bốn phía, tên  
từ trên cao bắn  
xuống ào ào.







**4085.** Ngô Không và Bát Giới múa binh khí, gạt phăng các mũi tên rồi cố gắng chạy ra khỏi toà thành.



**4086.** Nhưng sau đó lại gặp phải vách núi thẳng đứng, tình thế còn nguy hiểm hơn trước.



**4087.** Rồi, «âm» một tiếng như trời long đất lở, vô số tảng đá rơi xuống về phía hai người.







4088. Ngộ  
Không hết lớn  
hai tiếng: «Chạy  
mau», kéo Bá  
Giới bay lên  
không, thoát  
khỏi đường tơ.



4089. Liên đó  
từ phía chân  
trời vọng lại  
tiếng nói của  
La Hán Cưỡi  
Voi: «Con khi  
kia, hãy cứ ở  
trong trục cuốn  
«Đoạt Hồn Mê  
Lối» của ta mà  
ăn năn sám hối.  
Mi quả là một  
tên bướng bỉnh,  
hết ai chịu nổi.»



4090. Chưa tìm được cách để thoát ra ngoài Ngộ Không, Bát Giới vừa sợ, vừa mệt, dựa lưng vào nhau thiếp ngủ.



4091. Ngộ Không thấy Quan Âm cùng Thiền Tài Đồng Tử từ từ bước tới về phía mình.







**4092.** Ngộ Không vừa mới đến lạy chào thì Quan Âm liền lên tiếng: « Con khi nhà người cứ mãi chuốc khổ vào thân. Nay ta giúp cho lần này nữa thôi đấy nhé! »



**4093.** Thiện Tài Đồng Tử tươi cười đến bên Ngộ Không nói nhỏ mấy câu: « Hãy làm như vậy, như vậy »...



**4094.** Quá đời vui mừng, Ngộ Không nhảy cẫng lên, thì giật mình thức dậy. Thì ra đây chỉ là một giấc mơ.



**4095.** Thế nhưng Ngộ Không vẫn còn nhớ những lời của Thiện Tài Đồng Tử một cách rõ ràng. Ngộ Không lấy hồ lô của Thọ Tinh ra...







**4096.**.... đọc mấy câu còn nhớ trong mơ.



**4097.** Linh nghiệm thay! Hô lô phát ra muôn ngàn tia sáng, hút hết sương mù vào trong đó.



**4098.** Thế là phút chốc trời quang mây tạnh cảnh vật đẹp đẽ như cũ. Ngộ Không thu hồ lô về, cười hớn hở.



**4099.** Hai người cúi nhìn xuống, thấy phía dưới là sóng bạc nhấp nhô, chùa chiền và các đảo. Đây là cảnh Bồng lai. Thì ra hai người lại ra tới biển Đông.





**4100.** Ngộ Không và Bát Giới đang định bước từ trên mây xuống, đột nhiên nghe tiếng gọi. Thọ Tinh Cười Hươu trắng vừa đến.



**4101.** Ngộ Không và Bát Giới tạ ơn Thọ Tinh đã cho mượn hồ lô. Thọ Tinh nói: « Miễn lễ, chuyện vật có gì đáng bận tâm ».



**4102.** Thọ Tinh cười, nói tiếp: « Nghe nói Đại Thánh lấy được áo tơi của La Hân, xin cho lão què mùa này nhìn áo của nhà Phật một chút ».





**4103.** Ngô Không lật đật lấy áo ra khoe với người ơn. Thọ Tinh cầm lấy tấm tắc khen mãi.



Con khi kia  
xem ta là ai?

**4104.** Đột-nhiên Thọ Tinh mặc áo vào, xuất hiện bản tướng, nói :



**4105.** « Mi nhờ may mà thoát khỏi trọc cuốn 'Đoạt Hồn Mê Lối' của ta. Nay mi đã biết sợ chưa ? »



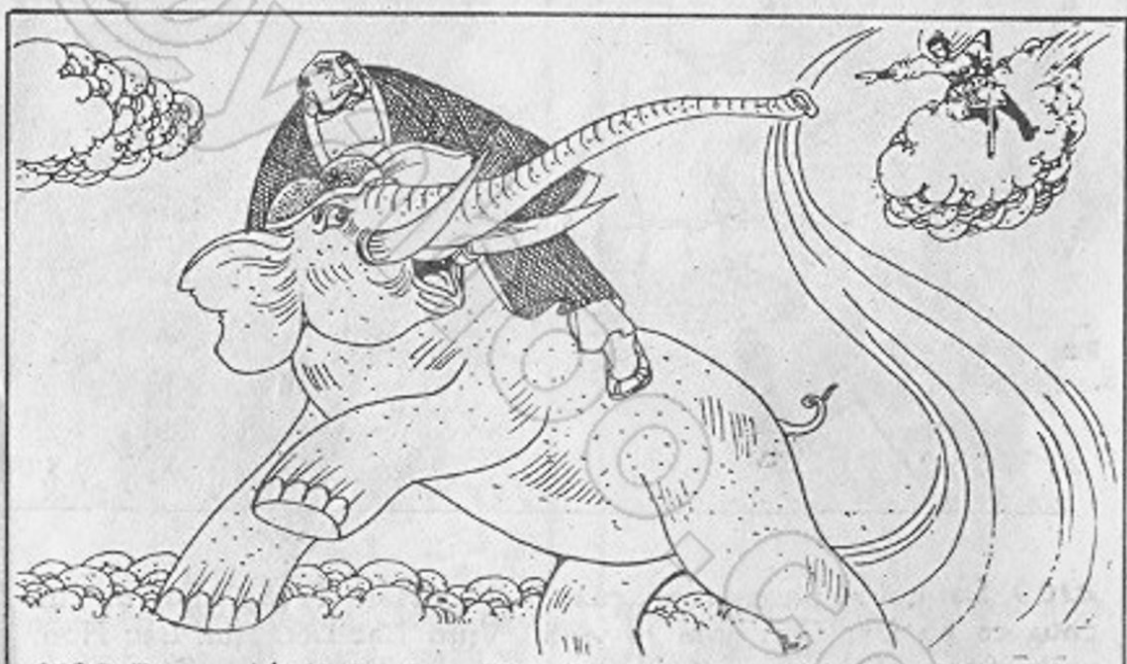




**4106.** Ngộ Không và Bát Giới tức giận, lại vây đánh La Hán Cưỡi Voi.



**4107.** La Hán tung áo lên nghênh chiến.



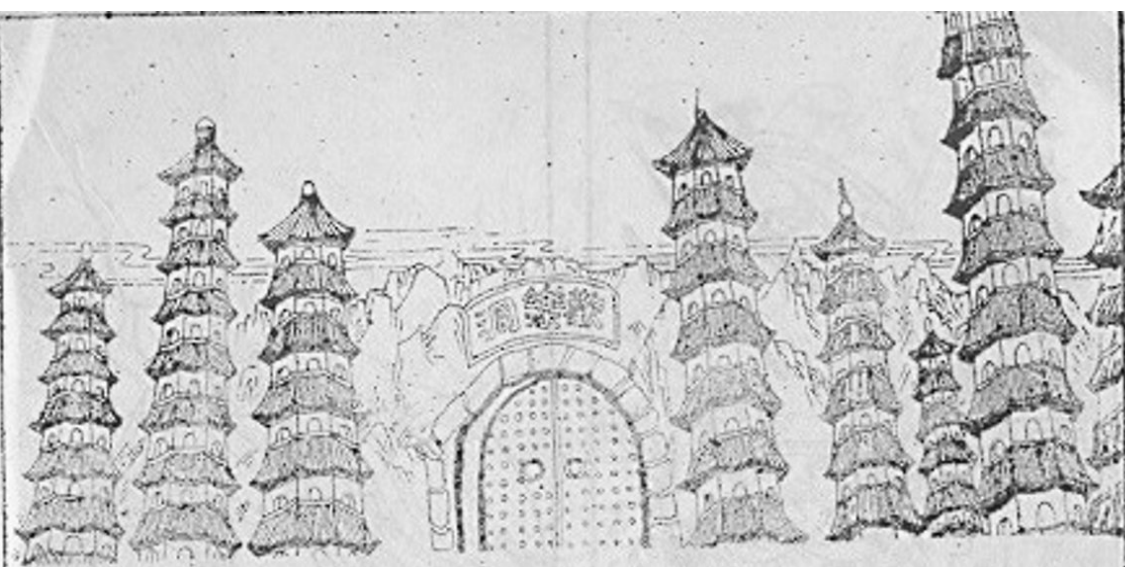
**4108** Ba người đánh nhau kịch liệt, từ trên trời kéo tới hạ giới. Thật là một cuộc chiến xưa nay ít có.





4109. Lại nói về phong cảnh của chùa La Hán. Trong khu vực của chùa có hồ Đại Côn gồm 18 vịnh: Vịnh Lạc Lối, vịnh Lạc Hồn, vịnh Xuống Đất, vịnh Kỳ Lan, vịnh Bảo Tháp, vịnh Công Phu, vịnh Rửa Vàng, vịnh Đại Bằng, vịnh Bàn Xà... bao bọc lấy chùa.





**4110.** Trong vịnh Cười Voi có động Vui Vẻ, trong động có hàng ngàn kỳ quan làm ngây ngất các du khách. Đây là nơi giải trí của 18 La Hán.



**4111.** La Hán vừa đi vừa đánh nhau với Ngộ Không, chẳng ngờ vô tình đưa dây cùng nhau về tới nơi ở của mình: vịnh Cười Voi.



**4112.** Vừa tới phần đất của mình, La Hán nhảy xuống hô to: « Chồm tới ». Lập tức voi dữ nhảy vào Bát Giới và Ngộ Không.







**4113.** Ngô Không nhảy tránh, chạy đến đánh với La Hán, để Bát Giới kịch chiến với voi.

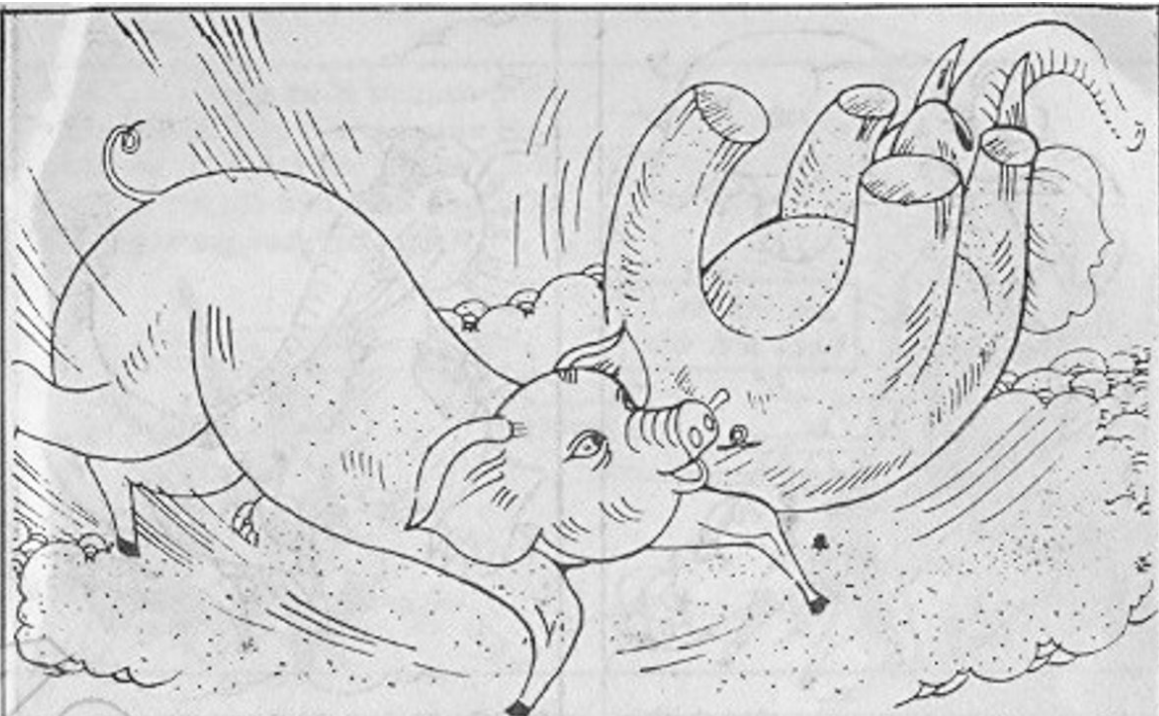


**4114.** Voi và ngà là hai thứ khí giới của voi. Trước con voi không lồ, Bát Giới càng đánh càng kém sức.



**4115.** Bát Giới điên tiết, niệm chú hô: «Biển»...





**4116.** ... Bát Giới biến thành một con heo trắng khổng lồ, to bằng voi dữ. Hai con húc nhau, voi ngã, chồng bốn vó lên trời.



**4117.** Voi dữ chồm dậy, đẩy lợn trắng vào gốc cây đa.



**4118.** Lợn trắng cắn chặt vào tai voi dữ.





**4119.** Nhưng rồi lại bỏ chạy. Voi dừ đuôi theo bên gót.



**4120.** Voi đuổi kịp, lấy vòi đập mạnh vào lưng lợn. Lợn đau điếng, kêu eng éc.



**4121.** Ngô Không thấy tình thế bất lợi, quay lại đánh với voi, nhờ vậy Bát Giới mới chạy được.



**4122.** Đột nhiên một trận cuồng phong, sấm sét nổi lên đánh Ngô Không ngã xuống đất, người đập vào tảng đá.





**4123.** Có tiếng cười từ trên mây vọng xuống. Ngô Không nhìn lên, nhận ra là La Hán Thân Cao. Ông ta cao tới trời, đầu ông thấp thoáng trong mây trắng.



**4124.**



« Ngô Không, mi mấy lần phá chùa phá miếu, nay người đã tới vịnh Lạc Lối của ta, ta sẽ cho mi một bài học đích đáng. »

**4125.**



Chớ nói nhiều, hãy coi cây gậy đây !





**4126.** La Hán Thân Cao giờ bình sấm set ra đỡ. Sau một tiếng ầm khủng khiếp...



**4127.** La Hán Thân Cao thu nhỏ thân bằng người thường, đứng trước mặt Ngô Không.



**4128.** Ngô Không bị đánh rơi xuống hạ giới.



**4129.** Tuy vậy, Ngô Không vẫn bướng bỉnh chiến đấu. La Hán Thân Cao nói: Được, ngươi sẽ nếm mùi của thể «Mai lam xuyên hoa công».



**4130.** Ngộ Không đánh hụt. La Hán Thân Cao nhảy tránh rồi lại hiện ra ở sau lưng Ngộ Không



**4131.** Ngộ Không quay lại đánh tiếp, vẫn hụt. La Hán vẫn ở sau lưng Ngộ Không.



**4132.** Ngộ Không hô « biến », biến thành ba đầu sáu tay, cả ba cùng vung gậy...

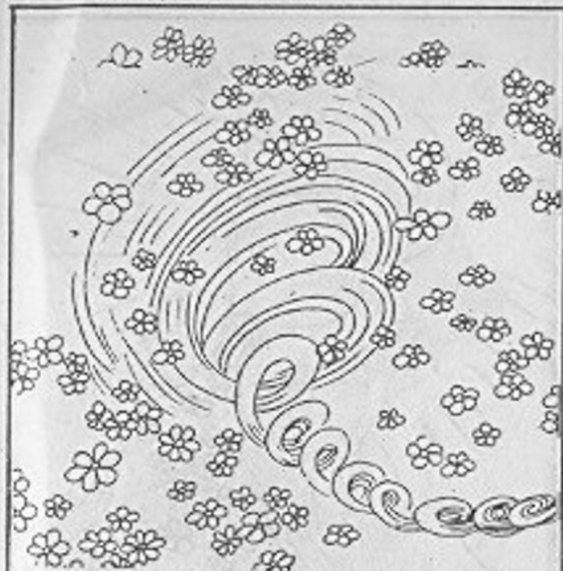






4133. La Hán Thân Cao vũ lộng thần oai, biến thành sáu La Hán, chạy như đèn cù quanh Ngô Không.





**4134.** La Hán Thân Cao biến thành cơn lốc xoáy. Trong chốc lát, khắp nơi tràn ngập ngàn vạn cánh hoa mai, Ngô Không chẳng còn phân biệt được phương hướng nữa.



**4135.** Mùi hoa nồng nặc làm đau óc Ngô Không quay cuồng, chân bước loạn choạng rồi ngã xuống đất.



**4136.** Trong cơn mê, Ngô Không nghe có tiếng hát từ xa: «Vịnh Lạc Lối, vịnh Lạc Lối, Mùi hoa mai, trờ hoa mai, hổ lô chồn Bồng Lai».



**4137.** Ngô Không nghĩ đó là tiếng của sư phụ mình là Bồ Đề sư tổ, đến giúp.





**4138.** Ngộ Không lại tung hồ lô lên, niệm chú theo lời của Thiện Tài Đồng Tử đã chỉ.



**4139.** Hồ lô toả ánh sáng gay gắt : cả một trời hoa mai bị khô héo hết cả, rơi lá tả xuống đất.



**4140.** Lúc đó, Ngộ Không trông thấy La Hán Thân Cao đang ngồi luyên : « Mai lâm xuyên hoa cộng »...



**4141.**... liền cầm gậy xông tới.

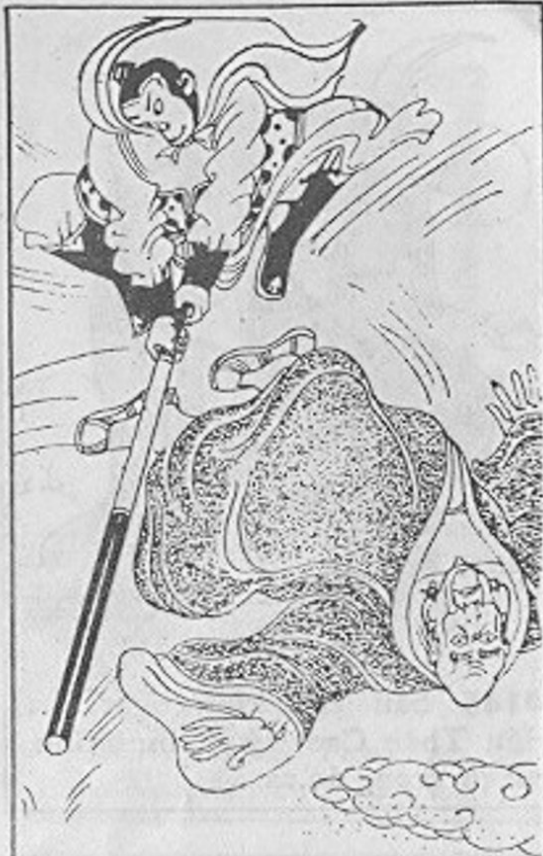




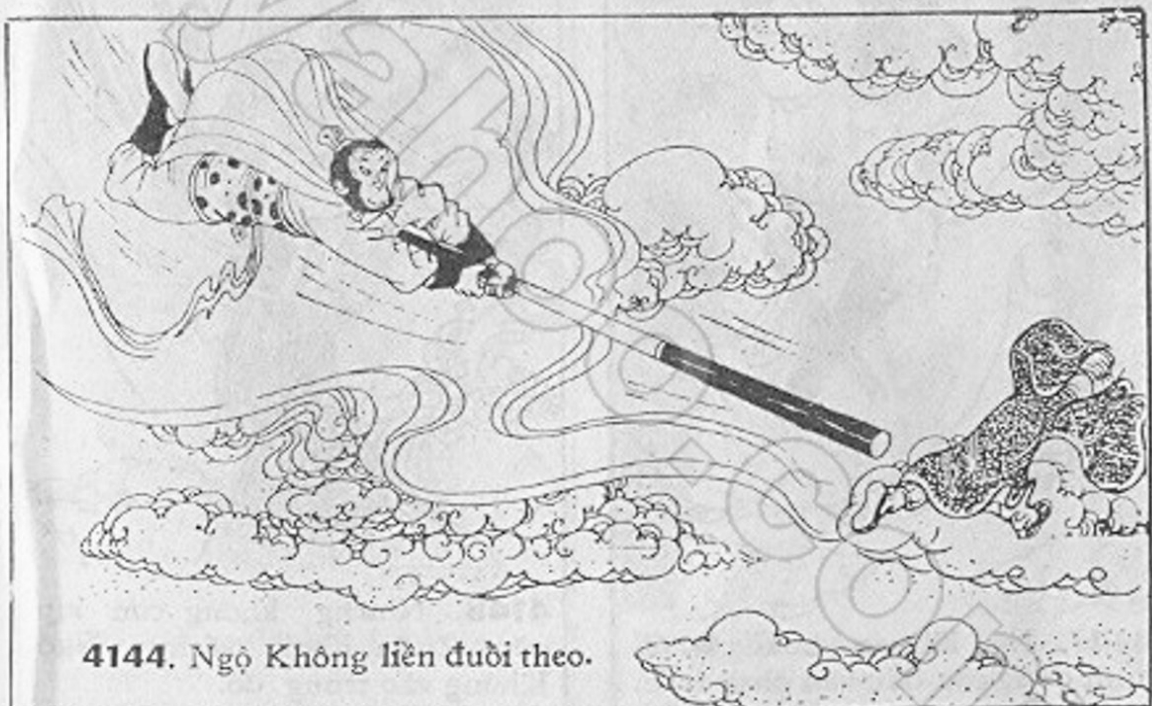
Chẳng lẽ con khi  
này giỏi đến thế sao.



4142. La Hán Thân Cao kinh ngạc, chẳng hiểu vì sao Ngộ Không lại có thể phá được trận này, ông vội vã né một đòn...



4143. ... rồi chạy trốn.



4144. Ngộ Không liền đuổi theo.





**4145.** Sau cơn kinh ngạc, Lão Hân Thân Cao lấy lại bình tĩnh, rút từ trong áo ra...



**4146.** ... một quyển kinh, mở ra, hô lớn: « Con khi kia chớ có hung hãn, hãy xem đây! »



**4147.** Ngô Không hoảng hốt, định dùng cán đầu vãn chạy trốn.



**4148.** Nhưng không còn kịp nữa. Cuốn Kinh đã hút Ngô Không vào trong đó.



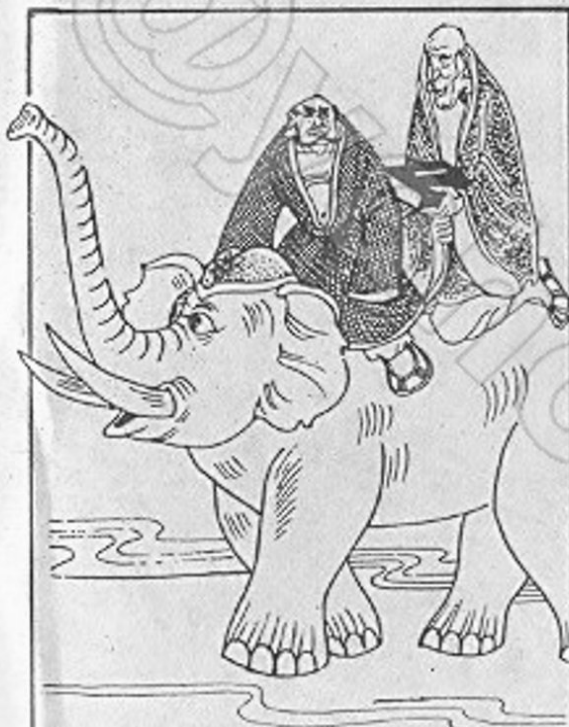


**4149.** Cuốn kinh này nối liền với động Hân Hoan, vì vậy Ngô Không bị rơi vào động ấy.

*Còn khi ăn hại,  
chỉ khi nào mi  
thật lòng sám  
hối, ta mới thả  
mi ra.*



**4150.** La Hán Thân Cao gấp cuốn kinh lại, cười ha hả.



**4151.** Thế rồi hai La Hán vui vẻ trở về.



**4152.** Trong khi đó, Ngô Không rơi xuống động Không Đáy.







**4153.** Ngô Không bay vun vút từ động này đến động khác.



**4154.** Và, khi ra khỏi hang này thì lại lọt vào hang khác...



**4155.** Động nổi động, thật không biết khi nào mới tới động cuối cùng. Ngô Không sợ hãi.



**4156.** Ngô Không vô đầu bút tai; tay lại vô tình chạm vào chiếc lông vàng.







**4157.** Ngô Không vui mừng, chấp tay cầu nguyện...



**4158.** Rồi thổi vào chiếc lông vàng, biến nó thành một con dơi khôn ngoan, lanh lợi.



**4159.** Dơi bay trước mở đường cho Ngô Không theo sau.



**4160.** Được một lát, Ngô Không đã nhìn thấy ánh sáng mặt trời...





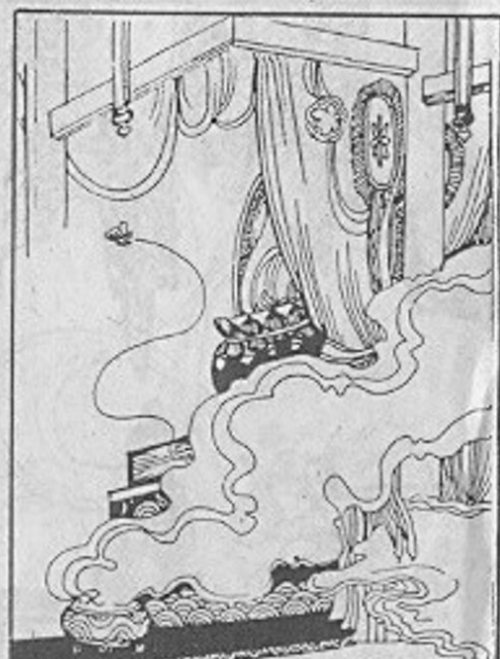
**4161.** ... liền ra khỏi hang. .



**4162.** ... nhảy ngay lên mây.



**4163** Bấy giờ tại phòng giảng kinh ở chùa La Hán, hương thơm toả lên ngào ngạt, tiếng chuông thông thả ngân vang. Mười tám vị đang tụng kinh, niệm Phật.



**4164.** Đột nhiên từ trong quyền kinh có một con vật tựa như con ruồi bay ra.





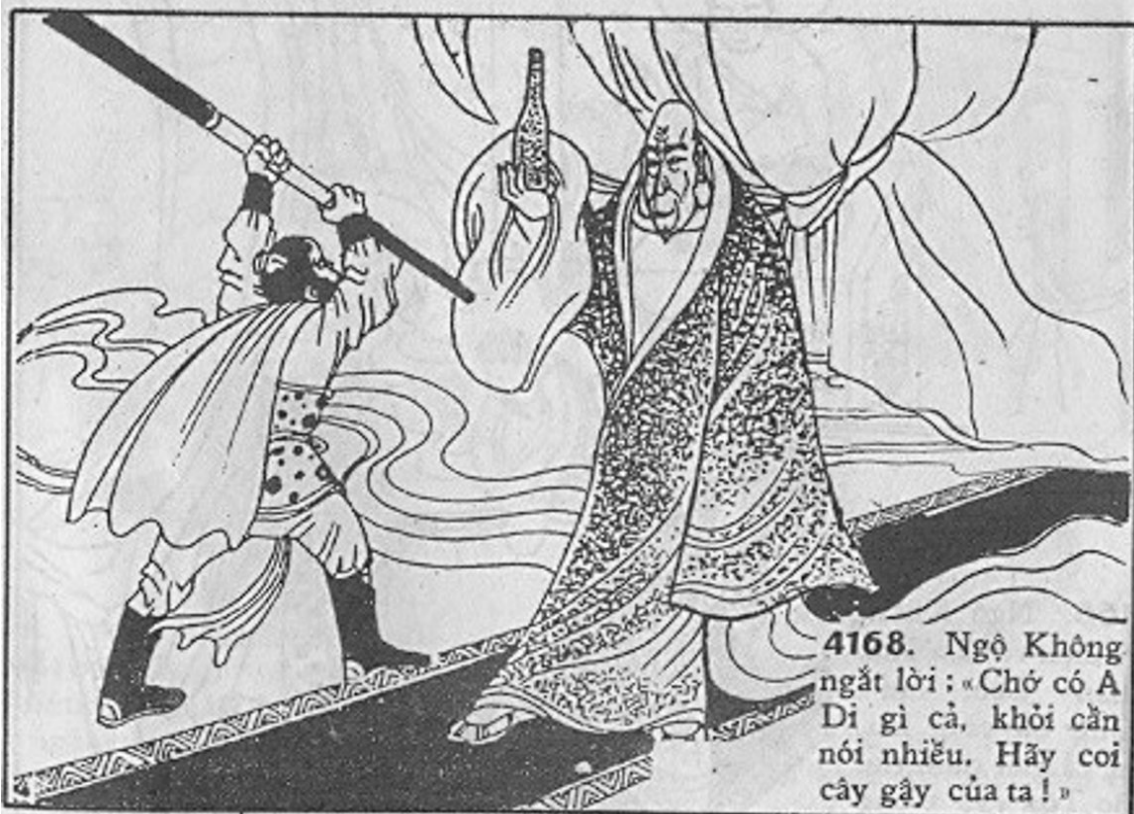
**4165.** Con vật nhỏ  
ấy vừa bay ra, liền  
hoá thành Ngộ  
Không. Các La Hán  
kinh ngạc.



**4166.** Ngộ Không  
đối diện với La Hán  
Thân Cao, nói :  
« Ông sư còm kia,  
ông cả gan dám thu  
Lão Tôn vào trong  
quyền kinh à ? »











**4169.** Ba vị La Hán : Hộ Pháp, Trầm Tư, Cưỡi Hồ cùng vây đánh Ngô Không.



**4170.** La Hán Ném Tháp vệt mọi người ra, nói lớn : « Xin hãy ngừng tay, để tôi trị tội con yêu hầu này chớ ! »

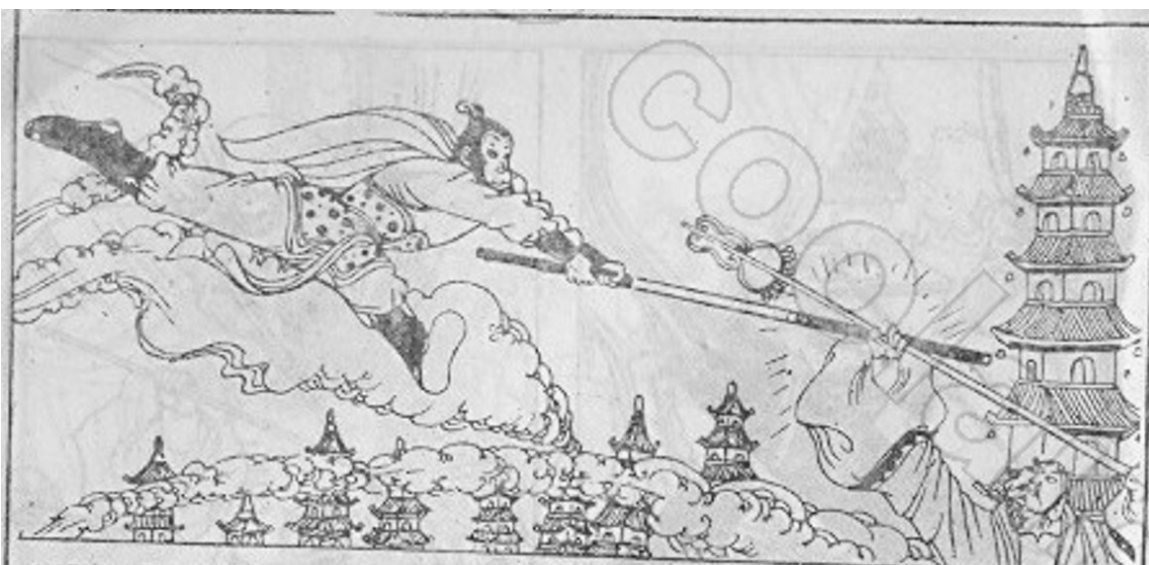


**4171.** La Hán Ném Tháp vừa đánh vừa dụ Ngô Không ra khỏi chùa.



**4172.** Ngô Không nào có sợ gì cứ đánh tới tấp, phút chốc hai người đã tới vịnh Bảo Tháp. La Hán mừng thầm trong dạ : « Hay lắm ! Hôm nay ta phải ném trúng yêu hầu mới được. »





4173. Ngô Không nóng lòng, tấn công cực kỳ dũng mãnh, khiến La Hán Ném Tháp phải tấm tắc khen thầm: «Tài năng này mà hết lòng theo nhà Phật thì hữu ích biết bao.»



4174. Bất thành linh, Ngô Không thấy rõ nguy hiểm đang đến với mình: «Đây là 'Áo Hư tháp'. Nếu bị nó chụp thì khò.»



4175. Ngô Không vừa toan bỏ chạy thì quả nhiên La Hán Ném Tháp niệm thần chú, Bảo Tháp bay lên trên không.







4176. Bào Tháp  
lấp lánh ánh hào  
quang, từ trên  
không chụp xuống  
người Tôn Ngộ  
Không.



4177. Ngộ  
Không tránh  
không kịp, bị  
tháp chụp trúng.



4178. La Hán Ném Tháp phun  
ra một luồng lửa nóng kinh  
khiếp.



4179. Bào Tháp bốc cháy ngàn  
ngút.







**4180.** Ngộ Không dùng hết sức phá tháp. Tháp nghiêng nghiêng muốn sụp đổ.



**4181.** Các La Hán thất kinh, nhất thời chỉ biết la hét vang trời chứ chưa nghĩ ra được cách gì.



**4182.** La Hán Cưỡi Rồng trấn an mọi người: « Các vị chớ sợ, đã có pháp bảo của Phật Tồ đây! »



**4183.** La Hán Cưỡi Rồng giơ gương Thông Linh Bảo lên, niệm thần chú.





**4184.** Gương phát ra ánh hào quang lạnh, bao trùm lấy bảo tháp.



**4185.** Ở trong lòng tháp, Ngô Không bỗng nhiên thấy cực kỳ nóng bỏng, đau đớn cùng cực, quần quai cả người.



**4186.** Các vị La Hán cả mừng. Đột nhiên có tiếng nói của Như Lai...



**4187.** ... « Đệ tử nhà Phật phải phở độ chúng sinh, lòng phải từ bi. Các người chớ giết chết Ngô Không. »





4188. La Hán Cười Rộng vâng lời Phật Tò, thu gương về.



4189. Ngô Không thừa cơ hội đó, đánh đổ ngay bảo tháp, nhảy ra ngoài.



4190. Va cầm thiết bàng đánh đập các La Hán dữ dội.



4191. Nhớ lời Phật dạy, mười tám La Hán không đánh nữa, lần lượt rút lui, đi đầu là La Hán Di Lặc miệng nở nụ cười muôn thuở.







**4192.** Tôn Ngộ Không giáng một gậy vào nhà giảng kinh.



**4193.** Nhà liền sụp đổ ngay.



Anh ơi!  
Ta phá hết  
chùa này nhé!

**4194.** Trư Bát Giới cầm bồ câu chạy tới, khoái chí, múa may loạn xạ, bỏ phừa khắp nơi.



**4195.** Hai người đã đến chánh điện, Ngộ Không vẫn còn hăng hái vừa đập, vừa nói: « Cho mấy sư này biết tay Lão Tôn ! »





**4196.** Phá luôn lầu chứa kinh.



**4197.** Đến đây, các La Hán không thể nào chịu đựng nổi nữa. La Hán Tiên Trì vùng quật Ba Tiêu quật một cái thật mạnh.

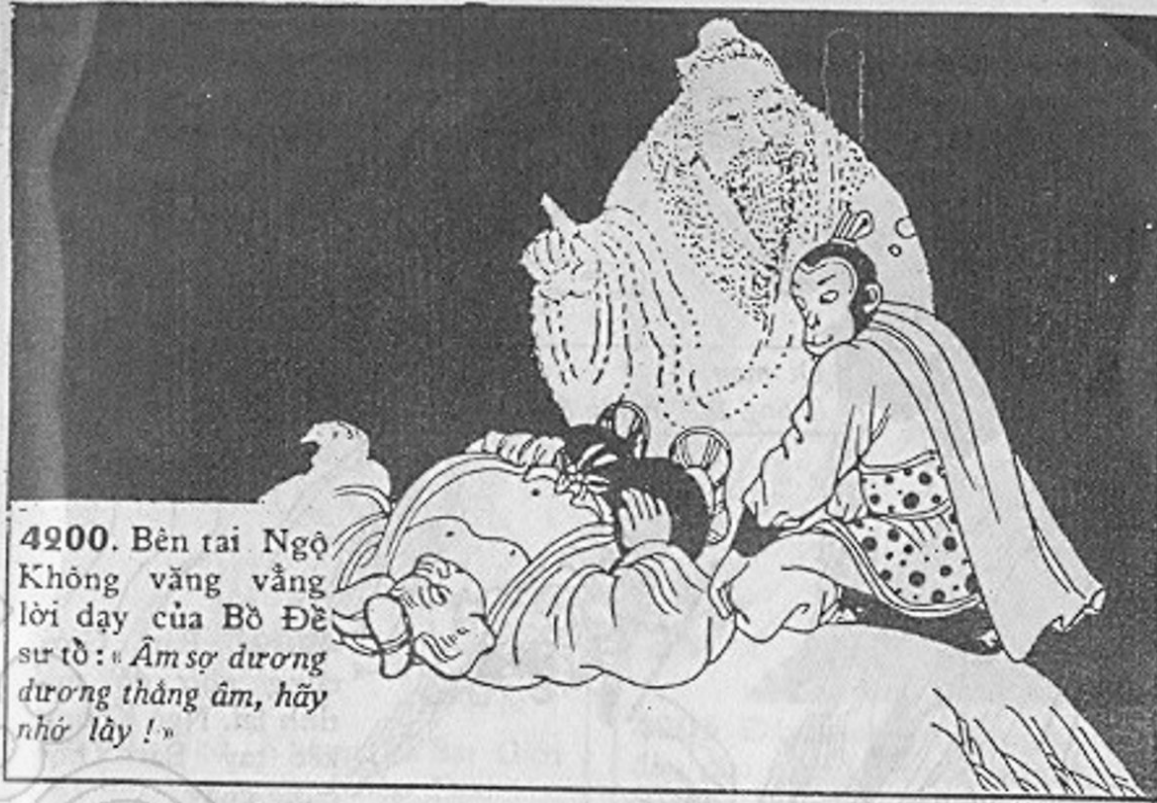


**4198.** Ngô Không và Bát Giới như chiếc lá trong cơn gió dữ, bay tới vịnh Lạc Hồn. Vừa chạm đất, Bát Giới ngã ra bất tỉnh.




**4199.** Ở vịnh Lạc Hồn, trời đất tối đen: sông đen, đá đen, quái vật giơ nanh xông vào Ngô Không.





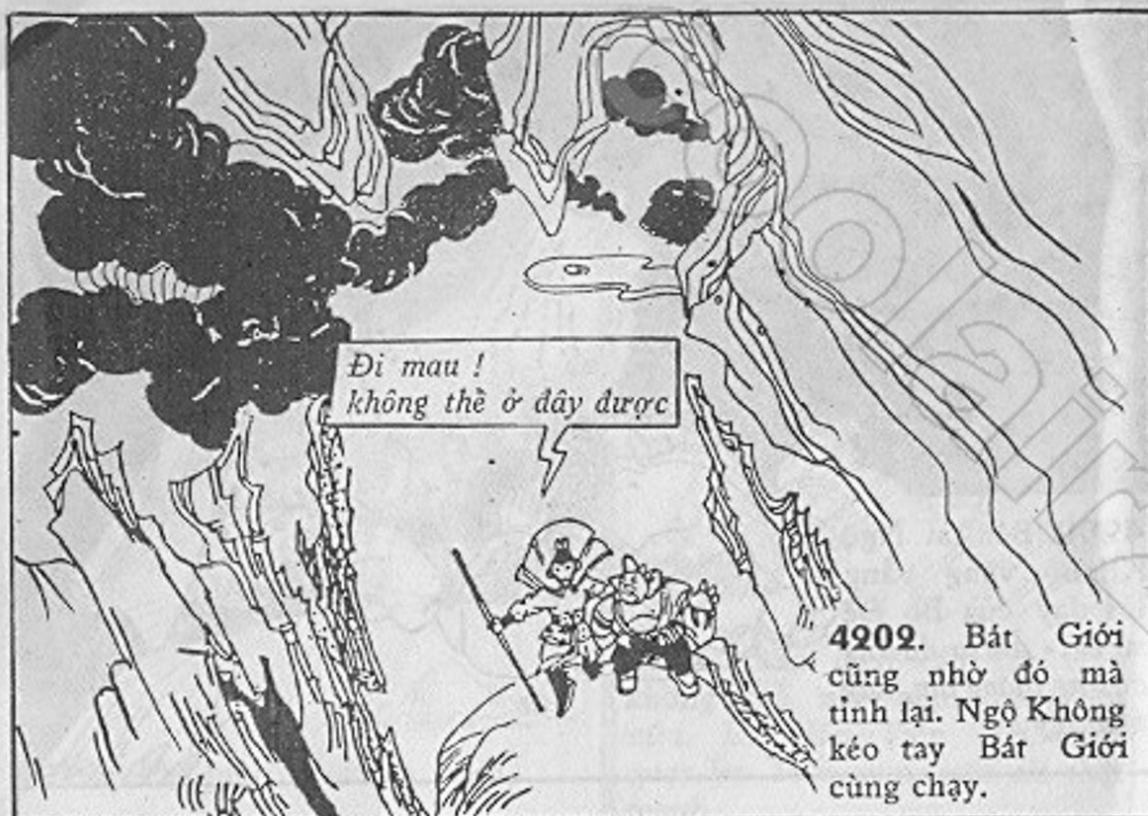
4200. Bèn tai Ngô  
Không vãng vãng  
lời dạy của Bồ Đề  
sư tổ: « Âm sợ dương  
dương thắng âm, hãy  
nhớ lấy ! »



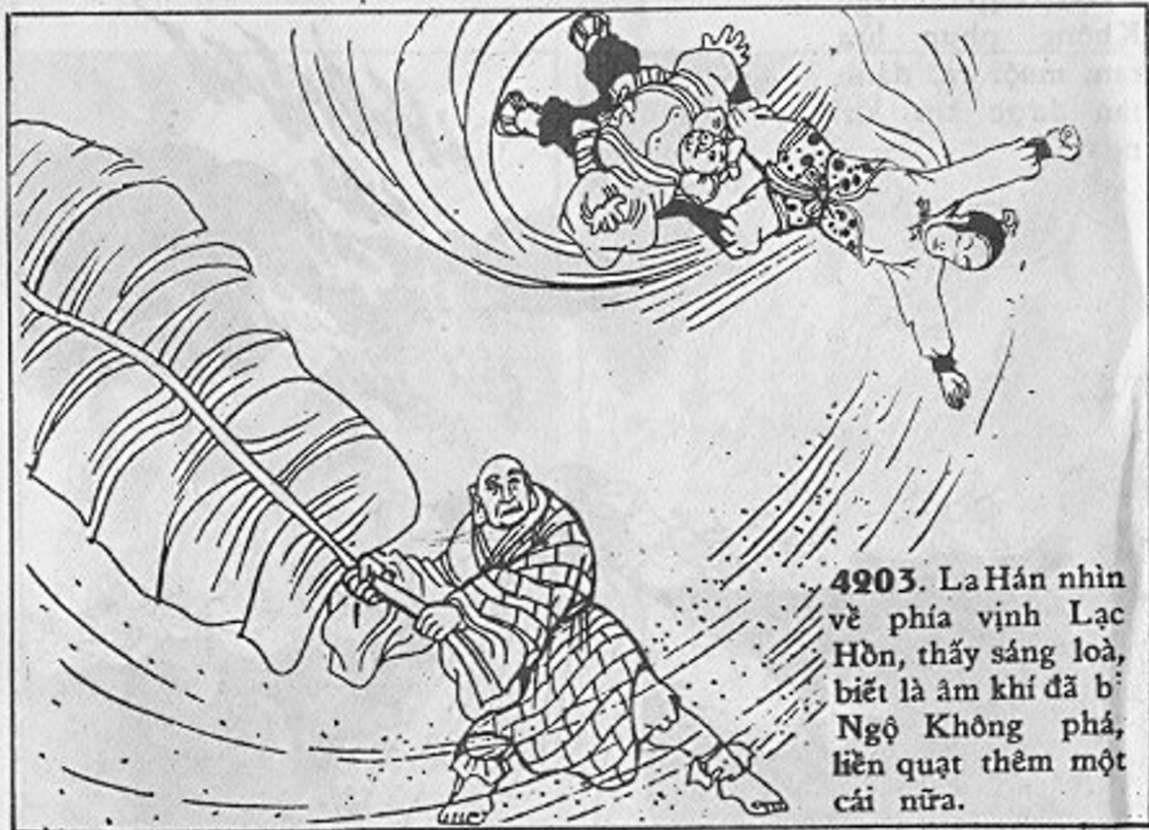
4201. Lập tức Ngô  
Không phun lửa  
tam muội ra, đánh  
tan được âm khí  
ngay.







**4202.** Bát Giới cũng nhờ đó mà tỉnh lại. Ngộ Không kéo tay Bát Giới cùng chạy.



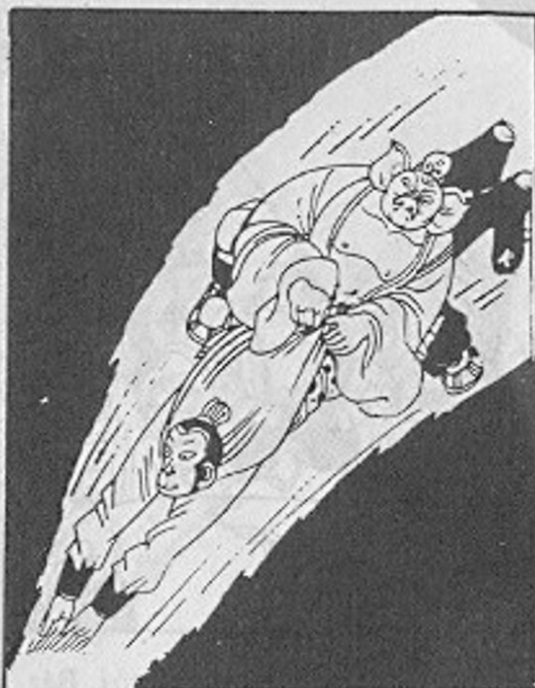
**4203.** La Hán nhìn về phía vịnh Lạc Hồn, thấy sáng loà, biết là âm khí đã bị Ngộ Không phá, liền quật thêm một cái nữa.



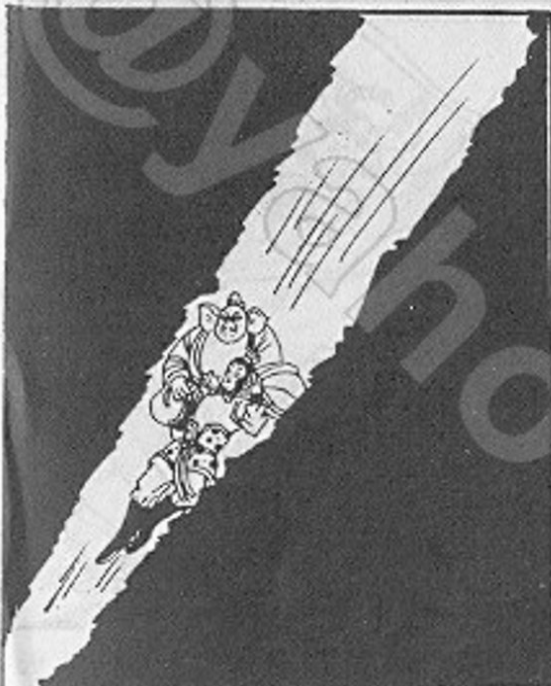




**4204.** Ngộ Không và Bát Giới lại bay vào vịnh Nhập Địa.



**4205.** Đây là một dãy động không đáy, hai người lại rơi vào động tối. Bát Giới hết sức lo sợ.



**4206.** Ngộ Không an ủi: « Bát Giới chớ sợ, để xem họ đưa ta đi tới đâu? »



**4207.** Hai người đã rơi xuống đáy động. Đột nhiên có một luồng gió mạnh đẩy hai người ra cửa. Họ vô cùng kinh ngạc.





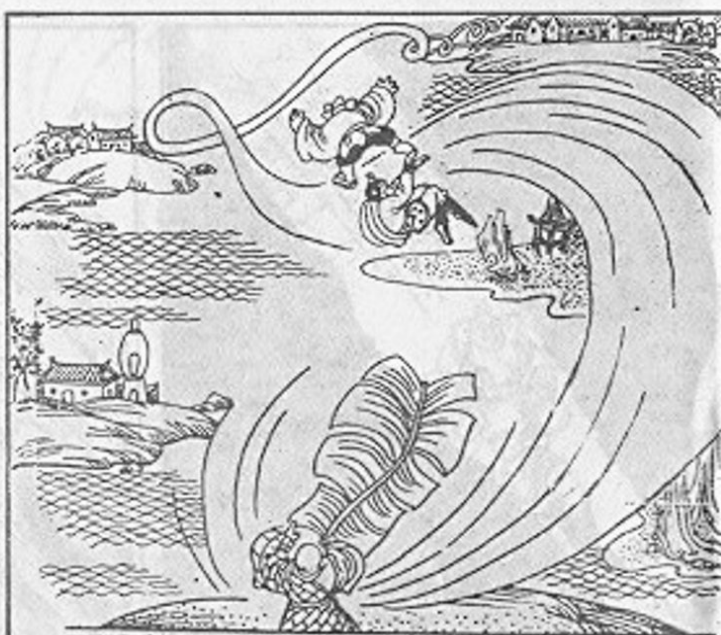
**4208.** Một ông cự bước tới. Bát Giới reo lên : « Anh ơi, ông cự đến chỉ đường cho mình đây ».



**4209.** Ông cự nói : « Đây là vịnh Nhập Địa, ai rơi vào động sẽ bị mọc mầm. Ta là người ở núi Phương Thốn Linh Đài. »



**4210.** Nói xong, ông cự biến mất, Ngô Không sợ hãi, quỳ lạy sư tổ Bồ Đề.



**4211.** La Hán Tiên Tri thấy Ngô Không và Bát Giới ra khỏi động, lập tức đưa quạt Ba Tiêu ra, quạt luôn mấy cái. Hai người bị gió đưa tới vịnh Kỳ Lân, vịnh Rùa Vàng, vịnh Công Phu và sau cùng đến vịnh Bàn Xà.



Các người biết  
tội phá chùa  
chưa?



4212. Hai người vừa rơi xuống  
đất, đã nghe tiếng thét mắng của  
La Hán Thả Rắn và La Hán Ném  
Tháp.



4213. Ngô Không chẳng nói chẳng  
ràng, lại vung thiết bàng đánh.



4214. Hai vị La Hán liền phun  
lửa và thả rắn ra.



4215. Rắn độc cuốn lửa, hung  
hãn lao vào Ngô Không và Bát  
Giới.







**4216.** Hai người sợ quá, tìm đường chạy trốn.



**4217.** Hai La Hán thu pháp thuật về, cười lớn : «Yêu hầu, tới giờ rồi!»

Mời các bạn xem tiếp tập :

**TÒN NGỘ KHÔNG  
VỀ TIỀN GIỚI TIẾP TỤC QUY Y.**



Mười Tám La Hán thầy cơ hội đã tới, liền dùng hết pháp thuật và bảo bối của mình ra, quyết bắt cho được Ngộ Không và Bát Giới. Bát Giới bị voi dữ bắt, qui hàng còn thiết bàng của Ngộ Không bị Rùa tinh nuốt mất. Vì vậy Ngộ Không đánh không lại. La Hán Cưỡi Rồng nhận đó tung vòng Kim Cô ra, chụp lên đầu Ngộ Không. Lúc ấy Như Lai Phật Tò từ trên mây bước xuống...

